

Nederlands

brug  
tussen school en ouders

COMMUNICATIE MET OUDERS

# AFSPRAKEN SBS KINDERKOPPEN



## MONDELINGE COMMUNICATIE

- Het schoolpersoneel start en eindigt elk gesprek in het Nederlands.
- Als de anderstalige ouders Nederlands spreken en/of begrijpen, dan verloopt het gesprek in het Nederlands. Als de ouders enkel Nederlands begrijpen en nog niet spreken, dan mogen ze Frans of Engels praten. Wij antwoorden in het Nederlands.
- We maken gebruik van alle mogelijke hulpmiddelen om onszelf verstaanbaar te maken.
- Als we merken dat de boodschap niet overkomt, mogen we uitzonderlijk overschakelen naar Frans of Engels.
- Er zijn uitzonderingssituaties waarin de leerkracht zelf mag beslissen om Frans of Engels te praten. De uitzonderingssituaties staan beschreven in het schoolreglement.
- Tijdens het oudercontact en bij het brengen van eenvoudige boodschappen vragen we aan alle ouders die geen Nederlands begrijpen om zelf een meerderjarige tolk mee te brengen.
- Als de ouders het Frans of Engels niet machtig zijn en er dus geen communicatie mogelijk is tussen de ouders en de leerkrachten, voorziet de school sowieso een tolk tijdens een zorgoudercontact. In dit geval beroepen we ons dus niet op de tolk die de ouders eventueel zelf meebrengen.
- Voor de telefoongesprekken gelden dezelfde algemene afspraken.



## SCHRIFTELIJKE COMMUNICATIE

- Alle schriftelijke communicatie gebeurt in het Nederlands.
- We werken aan een duidelijke taal in onze brieven: via eenvoudig taalgebruik, pictogrammen, een vaste structuur en kleurencodes zorgen we dat alle ouders onze boodschappen begrijpen.
- In uitzonderingssituaties mogen we gebruik maken van vertalingen. Deze uitzonderingssituaties staan beschreven in het schoolreglement.
- Alle vertalingen gebeuren door beëdigde vertalers.
- Anderstalige ouders mogen vragen en opmerkingen in het Frans of Engels formuleren in de agenda en op de brieven, als ze het Nederlands niet machtig zijn. De leerkracht antwoordt hierop steeds in het Nederlands.